

Reading and translation practise: *DEVISA*

<https://kamus.tokopedia.com/d/devisa/>

Devisa

"n: alat pembayaran luar negeri yang dapat ditukarkan dengan uang luar negeri."

Kamus Besar Bahasa Indonesia

Key vocabulary

Alat - instrument

Pembayaran - payment

Luar negeri - foreign

Tukar - exchange

English translation

Apa itu Devisa?

Devisa adalah kumpulan **valuta asing** yang berfungsi sebagai medium pembiayaan transaksi perdagangan antarnegara (perdagangan internasional). Pada definisi yang lain, devisa dapat diartikan sebagai nilai kekayaan yang dimiliki oleh suatu negara dalam bentuk mata uang asing, yang mana nilai kekayaan tersebut perlu diakui oleh secara global oleh negara-negara lainnya.

Key vocabulary

Kumpulan - collection

Valuta - currency

Biaya - cost

Pembiayaan - payment

Dagang - trade

Nilai - value

Kaya - rich

Kekayaan - wealth

Bentuk - form

Mata uang - currency

Asing - foreign

Akui - acknowledge/accepted

English translation

Contoh Devisa

Sebagai contoh, di Indonesia. Mata uang asing yang bisa dijadikan nilai devisa adalah mata uang seperti Dollar (Amerika), Yen (Jepang), Yuan (Tiongkok), Euro (negara-negara eropa), dan Poundsterling (Inggris). Sementara mata uang dari negar seperti Honduras tidak bisa dijadikan nilai devisa negara Indonesia oleh karena mata uang tersebut belum memiliki catatan kurs resmi di **Bank Indonesia** sebagai bank sentral di Indonesia.

Selain mata uang asing, devisa suatu negara bisa berbentuk emas, maupun surat-surat berharga yang dapat digunakan sebagai alat transaksi pembayaran internasional.

Key vocabulary

Contoh - example

Kurs - exchange rate

Selain - besides

Bentuk - form

Maupun - as well as

Berharga - valuable

Oleh karena - because of

Sementara - while

Catatan - notes/record

Emas - gold

Surat - letter/document

English translation

Fungsi Devisa

Selain sebagai alat transaksi antar-negara, juga menjadi semacam indikator kuat atau lemahnya perekonomian suatu negara. Agar lebih jelas, fungsi devisa negara adalah sebagai berikut:

Key vocabulary

Semacam - a type of

Lemah - weak

Jelas - clear

Kuat - strong

Agar - in order that

Sebagai berikut - as follows

English translation

Alat Transaksi Perdagangan Internasional

Fungsi devisa negara yang pertama adalah alat pembayaran perdagangan internasional. Sebagai contoh, Pemerintah Indonesia hendak membeli alat utama sistem persenjataan (alutsista) dari negara Rusia. Pemerintah RI akan menggunakan devisa negara untuk membiayai pembelian alutsista tersebut dari Rusia.

Key vocabulary

Bayar - pay

Hendak - intend

Senjata - weapon

Dagang - trade

Utama - main

English translation

Alat Pembayaran Utang

Di samping sebagai alat pembayaran pengadaan barang luar negeri, devisa juga akan digunakan pemerintah untuk membayar cicilan utang luar negeri. Pengelolaan devisa yang baik sangat diperlukan agar devisa tak hanya dipakai untuk membayar utang, tetapi juga bisa dialokasikan ke hal-hal lainnya di internal negara, seperti pembangunan nasional.

Key vocabulary

<i>Utang</i> - debt	<i>Pengadaan</i> - procurement
<i>Barang</i> - item	<i>Cicilan</i> - instalment
<i>Pengelolaan</i> - management	<i>Hal</i> - matters
<i>Pembangunan</i> - development	

English translation

Membangun Relasi Internasional

Tak hanya sebagai alat pembayaran, fungsi devisa juga mencakup aktivitas hubungan (relasi) internasional dengan negara-negara sahabat. Misalnya untuk membiayai perjalanan dinas ke luar negeri bagi para pejabat negara. Kantor perwakilan suatu negara seperti Kedutaan Besar juga dibiayai oleh devisa guna menjalankan fungsinya.

Key vocabulary

<i>Mencakup</i> - includes/covers	<i>Sahabat</i> - friend
<i>Membiayai</i> - to pay	<i>Perjalanan</i> - trip
<i>Dinas</i> - duty/agency/service	<i>Pejabat</i> - official
<i>Perwakilan</i> - Representative	<i>Kedutaan Besar</i> - embassy
<i>Menjalankan</i> - to conduct/perform	

English translation
